



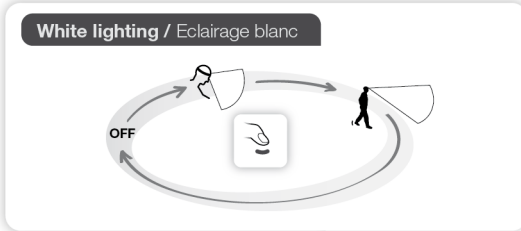
3 year guarantee



TIKKA / TIKKA PRO / ZIPKA / TIKKINA

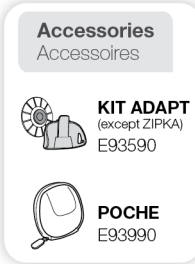
Lamp operation

Fonctionnement de votre lampe

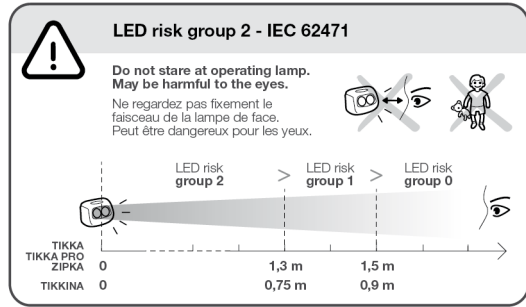


68 g (ZIPKA)
85 g (TIKKA - TIKKA PRO - TIKKINA)

CE IPX4



Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC
- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 13,5° (TIKKA - TIKKA PRO - ZIPKA) / 38° (TIKKINA)
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.



Additional information / Informations complémentaires

A. Batteries precautions / Précautions piles
+60°C / +140°F
-30°C / -22°F
Icons: No open flame, No smoking, etc...

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage
Icons: No water, No steam, No sun, etc...

D. Storage - Transport / Stockage - transport
E. Protecting the environment / Protection de l'environnement
Icons: No fire, No sun, No rain, No trash.

F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations
G. FAQ - Contact / Questions - Contact
Icons: No soldering, No screwdriver, Petzl logo, petzl.com.

PETZL F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

PETZL Fondation
Sustaining our Community / Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



Batteries

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, Ni-MH rechargeable batteries. Warning, lithium batteries are not compatible: the lamp may overheat and the LEDs may be damaged.

ZIPKA reel

The ZIPKA is **not** designed for harsh environments (avoid sand and mud). Do not release the reel suddenly. Do not dismantle it - the spring can cause injury upon release. Do not put this product around the neck, due to risk of strangulation or cutting (the cord breaks at 20 kg).

Malfunction

Verify that the batteries are good, and that they are properly installed with respect to their polarity. Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Additional information

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Keep batteries out of reach of children.
- The batteries must be inserted correctly with respect to polarity by following the diagram on the battery case.
- If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge. In case of contact with liquid from the batteries, rinse affected area immediately with clear water and get immediate medical attention.

B. Lamp precautions

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2004/108/CE directive on electromagnetic compatibility.
Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it. Remove the headband from the lamp before washing it.

D. Storage/transport

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp, batteries, and headband by properly recycling them (e.g. in bins provided for the purpose).

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Piles

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03 alcalines, rechargeables Ni-MH. Attention, les piles lithium ne sont pas compatibles : risque d'échauffement de la lampe et de dégradation des leds.

ZIPKA enrouleur

La ZIPKA n'est pas destinée aux milieux hostiles (sable et boue). Ne relâchez pas brutalement l'enrouleur. Ne le démontez pas ; le ressort peut vous blesser en se libérant. Ne mettez pas ce produit autour du cou: le fil casse à 20 kg ; il y a un risque d'étranglement ou de coupure.

Dysfonctionnement

Vérifiez les piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Informations complémentaires

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- N laissez pas les piles à la portée des enfants.
- Respectez obligatoirement la polarité ; suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite de piles a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.

B. Précautions lampe

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe. Pour laver le bandeau, retirez-le de la lampe.

D. Stockage/transport

E. Protection de l'environnement

Déposez lampe, piles, bandeau dans des bacs de recyclage prévus à cet effet.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentales ou de tout autre type de dommages survenus ou résultants de l'utilisation de ce produit.

DE

Batterien

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03 Alkali-Batterien und Ni-MH-Akkus geeignet. Achtung, Lithium-Batterien sind nicht kompatibel: Es besteht das Risiko, dass sich die Lampe erhitzt und die LEDs beschädigt werden.

ZIPKA Aufrollmechanismus

Die ZIPKA ist nicht zur Verwendung in aggressiver Umgebung bestimmt (kein Sand oder Schutt einbringen). Lassen Sie den Aufrollmechanismus vorsichtig aufrollen. Die Haspel darf nicht geöffnet werden, da sie eine Feder enthält, die beim Entspannen Verletzungen verursachen kann. Legen Sie die Schnur nicht um den Hals. Sie reißt bei 20 kg aus der Haspel, dennoch besteht die Gefahr des Einschnürens oder Einschniebens.

Funktionsstörung

Prüfen Sie die Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Zusätzliche Informationen

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.
- Sollte eine Batterie auslaufen, schützen Sie Ihre Augen. Legen Sie beim Öffnen des Batteriegehäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Einkontrom den Anforderungen der 2004/108/EG-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. In Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie. Nehmen Sie das Kopfband von der Lampe ab, um es zu waschen.

D. Lagerung/Transport

E. Umweltschutz

Entsorgen Sie Lampe, Batterien und Kopfband in hierfür vorgesehenen Sammeleinrichtungen.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wärtung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Pile

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 alcaline, ricaricabili Ni-MH. Attenzione, le pile al litio non sono compatibili: rischio di riscaldamento della lampada e degradato dei led.

ZIPKA avvolgitore

La ZIPKA n'è destinata ad utillizi in ambiente ostile (sabbia e fango). Non rilasciare bruscamente l'avvolgitore. Non smontarla: la molla, liberandosi, può ferire. Non mettere questo prodotto intorno al collo: il filo si rompe a 20 kg, c'è il rischio di soffocamento o taglio.

Malfunzionamento

Controllare le pile e il rispetto della loro polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Informazioni supplementari

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.
- Respettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica una fuoriuscita di liquido dalle pile, proteggersi gli occhi. Aprire il portapile dopo averlo coperto con un panno per evitare qualsiasi proiezione. In caso di contatto con il liquido fuoriuscito dalle pile, sciocquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.

B. Precauzioni lampada

Sicurezza fotobiologica dell'occhio
Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e asciugarla, lasciando il portapile aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciocquare con acqua dolce e asciugare la lampada. Togliere l'elastico dalla lampada per lavarlo.

D. Stoccaggio/trasporto

E. Protezione dell'ambiente

Gettare lampada, pile, elastico nei contenitori di riciclaggio preposti per questo scopo.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contacto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia : l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Pilas

Linterna compatible con pilas AAA-LR03 alcalinas o recargables Ni-MH. Atención, las pilas de litio no son compatibles: riesgo de calentamiento de la linterna y de degradación de los leds.

ZIPKA enrollador

La ZIPKA no está destinada para ambientes hostiles (arena y barro). No suelte el enrollador de golpe. No lo desmonte, el muelle le puede provocar heridas si se suelta. No coloque este producto alrededor del cuello, el hielo se rompe a 20 kg, existe un riesgo de estrangulamiento o de corte.

Mal funcionamiento

Compruebe las pilas y respete la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

Información complementaria

A. Precaución con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.
- No tire las pilas al fuego.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- No deje las pilas al alcance de los niños.
- Es obligatorio respetar la polaridad; siga el orden de colocación indicado en la caja.
- Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.

B. Precauciones con la linterna

Seguridad fotobiológica del ojo
Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética.

Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la linterna con la caja de las pilas abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna. Retire la cinta de la linterna para lavarla.

D. Almacenamiento/transporte

E. Protección del medio ambiente

Deposite la linterna, las pilas y la cinta en el punto de reciclaje previsto a tal efecto.

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Pilhas

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03 alcalinas, recarregáveis Ni-MH. Atenção, as pilas de lítio não são compatíveis: risco de aquecimento da lanterna e degradação dos leds.

Enrolador ZIPKA

A ZIPKA não é destinada a ambientes hostis (areia e lama). Não solte brutalemente o enrolador. Não o desmonte, a mola pode feri-lo ao ser liberada. Não pôr à volta do pescoço, o fio parte aos 20 kg, risco de estrangulamento ou laceração.

Mau funcionamento

Verifique as pilhas e o respeito da polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, lixe ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Informações complementares

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimadura.

- No tente abrir uma pila.
- Não atire pilhas ao fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não estão concebidas para ser recarregadas.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se tiver ocorrido um derrame das pilhas, proteja a vista. Abra a caixa das pilha depois de a ter coberto com um pano para evitar qualquer projecção. Em caso de contacto com o líquido derramado das pilhas, lave imediatamente com água e consulte uma urgência médica.

B. Precações lanterna

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2004/108/CE referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vitimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a lanterna, caixa aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna. Para lavar a banda elástica, retire-a da lanterna.

D. Armazenamento/transporte

E. Protecção do meio ambiente

Deposite nos depósitos de reciclar previstos para o efeito: lanterna na Reciclagem de Equipamentos Electrónicos, a banda elástica na Reciclagem de Embalagens e as pilhas gastas no PILHAO.

F. Modificações/retoques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Batterijen

Lamp compatibel met AAA-LR03 alkaline-, herlaadbare Ni-MH-batterijen. Opgelet, lithiumbatterijen zijn niet compatibel: risico op verhitting van de lamp en beschadiging van de leds.

ZIPKA oprosysteem

De ZIPKA is niet geschikt voor een bevulde omgeving (zand en modder). Laat het oprosysteem niet ploetselig los. Ontmantel hem niet, want u kunt zich verwonden als de veer loskomt.

Hang dit product niet rond uw hals, want de draad breekt bij 20 kg en u loopt risico op versteking of snijwonden.

Functietoernois

Controleer de batterijen en de juiste inleg volgens hun polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Als uw lamp nog steeds niet werkt, neem dan contact op met uw Petzl-verdeler.

Extra informatie

A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

OPGELET: ontplofingsgevaar en risico op brandwonden.

- Probeer een batterij nooit te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzake geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herleid geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.
- Respecteer absoluut de polariteit; plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bescherm uw ogen in geval van een lek van de batterijen. Bedek de batterijhouder met een doek alvorens hem te openen. Zo vermijdt u spatten. In geval van contact met de batterijvoelst, spoel onmiddellijk met proper water en raadpleeg een arts.

Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Fotobiologische veiligheid van de ogen
De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralngen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.

- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.
- Elektromagnetische compatibiliteit**

Conform de eisen van de richtlijn 2004/108/CE betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.
Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de omvangsstand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterijen eruit en laat de lamp (met de houder open) drogen. Bij contact met zweetwater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen. Maak de band los van de hoofdlamp om te wassen.

D. Opslag/transport

E. Bescherming van het milieu

Deponeer de lamp, batterijen en band in de daartoe voorziene recycleagepunten.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl Garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is beperkt bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongevall, door natigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

SE

Batterier

Pannlampa kompatibel med AAA-LR03 alkaliska, Ni-MH laddningsbara batterier. Varning, litiumbatterier är inte kompatibla: lampan kan bli överhettad och dioderna skadas.

ZIPKA spole

ZIPKA är inte konstruerad för att klara tuffa miljöer (undvik sand och lera). Släpp inte efter för snabbt på rullen. Montera inte isår den - du kan skada dig på fjädern när den släpps. Håll ZIPKA inte denna produkt om halsen eftersom det kan orsaka strålning eller skärsår (linan går av vid en belastning på 20 kg).

Fel

Kontrollera att batterierna är opladdade, och att de är placerade åt rätt håll i batterifacket (rätt polaritet). Se till att kontakterna inte har rostat. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort det, utan att böja kontakterna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Ytterligare information

A. Försiktighetsåtgärder gällande batterier

VARNING-FARA: risk för explosion och brännskador.

- Försök inte öppna batterierna.
- Lägga inte batterierna i elden.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda om alkaliska batterier.
- Förvara dem utom räckhåll för barn.
- Batterierna måste sättas i åt rätt håll med hänsyn till polaritet. Följ instruktionerna på batterifacket.
- Om batteriläckage uppstår, se till att skydda ögonen. Täck över batterihuset med en trasa innan du öppnar det för att undvika kontakt med eventuellt gas/våtska. Vid kontakt med våtska från batterierna, skölj genast området med rent vatten och sök läkarhjälp snarast.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampen

Ögonskydd
Lampen är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rika ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blå ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2004/108/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.
Varning: en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinskären), flytta på lavinskären.

C. Renigöring, torkning

Om lampan används i en fuktigt miljö, ta ur batterierna och låt torra med lamphölet öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvattnet och torka den. Ta av det elastiska bandet innan du tvättar det.

D. Förvaring/transport

E. Skydda miljön

Kassera lampa, batterier och huvudband genom att återvinna dem på rätt sätt (tex särskilda kärl).

F. Modifieringar/repARATION

Förbudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Paristot

Otsavalaismen sopivat AAA-LR03-alkkaliparistot ja ladattavat Ni-MH-paristot. Varoitus, otsavalaisin ei ole yhteensopiva litium-paristojen kanssa: valaisin voi ylikuumentua ja LEDit voivat vahahtua.

ZIPKA-kela

ZIPKA ei ole suunniteltu ankarin olosuhteisiin (väätä hiekkaa ja mutaa). Älä vapauta kelaa äkillisesti. Älä pura sitä - vapautuva jousi saattaa aiheuttaa loukkaantumisen. Älä laita tätä tuotetta kaulaan, koska siihen liittyy kuumumisen tai vilyttymisen riski (nyöri irtoaa 20 kg:n painosta).

Toimintahäiriö

Varmista, että paristot ovat kunnonssa ja että ne on asetettu oikein napojen suhteen. Varmista ettei litrimissä ole korroosiovaurioita. Jos korroosiota näkyy, raaputa litrimet varovasti puhtaaksi vain tavuttamatta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

Liisätieto

A. Paristojen varoitoimet

VAROITUS - VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita paristoja tuleen.
- Älä aiheuta paristoihin oikosuikua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu lataattaviksi.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.
- Heroldus: vastaanottoillassa (etsimättä) oleva lumivyörypiippari saattaa ottaa häiriötä valaisimen paristokotelon pohjassa olevin kuvoin.
- Mikäli paristot vuotavat, suojaa silmäsi. Suojaa paristokotelo rievulla ennen avaamista välttääksesi kosketuksen vuotaneiden nesteiden kanssa. Mikäli joudut kosketuksiin vuotaneiden nesteiden kanssa, huuhteile alitunturit alue välittömästi puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkärin.

B. Valaisimen turvatoimet

Valaisin turvallisuus
Käytettyä valaisinta riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 standardin mukaan.

- Älä katso suoraan valaisimeen kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokelaia toisen ihmisen silmiin.
- Siniinen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkönägeettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2004/108/CE-direktiivin vaatimukset.
Varoitus: vastaanottoillassa (etsimättä) oleva lumivyörypiippari saattaa ottaa häiriötä valaisimen lähestytä. Jos häiriötä esiintyy (häähittimestä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähtelin kauemmas valaisimesta.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyä valaisinta mässä ympäristössä, irrota paristot valaisimesta ja kuivauta se pitään paristokotelo auki. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtelee makealla vedellä ja kuivata. Irrota otsapanta valaisimesta ennen pesemistä.

D. Säilytys/kuljetus

E. Ympäristönsojelu

Kierrätä valaisin, paristot ja otsapanta asianmukaisesti (esim. niille tarkoitettuihin kierrätysasioihin).

F. Muutokset/korjaukset

Kelleylle muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapatuminen, varusteisten tehnyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuskäsit, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihni tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyypissästä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Batterier

Hodeyltken er kompatibel med alkaliske AAA-LR03 alkaliske eller oppladbare Ni-MH-batterier. Advarsel, lykten er ikke kompatibel med litium batterier. Lykten kan oppoverhettas og LED diodene kan bli skadet.

ZIPKA uttrekkbar snor

ZIPKA er ikke designet for bruk i omgivelser hvor sand og gjørmø lett kan komme i kontakt med lykten. Snoren må ikke slippes brått tilbake. Ikke demonter den - fjæren kan forårsake skade når den frigjøres.

Ikke heng produktet rundt halsen, dette kan føre til kvelling eller kutt. Snoren slites ved 20 kg belastning.

Funksjonsfeil

Kontroller at batteriene fungerer og at de er riktig monterte med tanke på polariteten. Påse at batterikontaktene ikke er korroderte. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør kontaktene skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke boyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Tilleggsinformasjon

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL: FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Ungå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Oppbevar batterier ulligsegel for barn.
- Batteriene må settes inn på riktig måte med tanke på polariteten. Se illustrasjonene i batterihuset.
- Beskytt øynene dine dersom det lekker væsker fra batteriet. Dekk til batterihuset med en klut for du åpner det for å unngå at du kommer i kontakt med eventuelle utslipp. Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart vaske og rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppske lege.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Oyseskerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.

- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålningen fra lykten kan være farlig. Ungå å rette lykten mot øynene til andre personer.

- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2004/108/CE (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).
Advarsel: Skredskorer (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodeylkten. Ved slike forstyrrelser (uansett lyd), flytt skoreren bort fra lykten.

C. Rengjøring og torking

Dersom hodeylkten brukes i fuktige miljø, bør batteriene fjernes fra lykten og tørkes, og dekseløt til batterihuset bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med søvann, skylld den i rent vann og la den tørke. Fjern hodebandet i lykten for du vasker det.

D. Oppbevaring/transport

E. Vern om miljøet

Kast lykten, brukte batterier og hodebandet i avfall for resirkulering.

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodeylkten har tre års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normalt slitage, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

CZ

Zdroj

Svítlina je kompatibilní s AAA-LR03 alkalickými bateriemi, dobíjecími akumulátory Ni-MH. Upozornění, lithiové baterie nejsou kompatibilní: může dojít k přehřátí svítliny a poškození LED diody.

ZIPKA navíjení

Svítlina ZIPKA není určena pro použití v náročném terénu (vyhřněte se písku a blátu). Nepoužívejte světlu prudce, navíjejte ji postupně. Cívku nerozbírejte - uvolnění pružina by vás mohl poranit.

Svítlinu si nedávajte okolo krku, hrozí nebezpečí udusení nebo poranění (nosnost světlý je 20 kg).

Poruchy

Presvedčte se, zda jsou baterie nabité a s ohledem na polaritu správně vložené do pouzdra. Zkontrolujte zda kontakty nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte bez jejich omytí. Pokud svítlina i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Doplňkové informace

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR - NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.

- Baterie se nepokoušejte otevít, nebo rozobrat.
- Použíté baterie nevhadzte do ohně.
- Nezkraťujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.
- Baterie musí být vločeny správně, s ohledem na polaritu, tj. dle nároku na pouzdro baterie.
- Pokud baterie vytékají, chraňte si oči. Než otevřete kryt, zakryjte pouzdro baterie baterií nabíjecí, abyste zabránili kontaktu s unikající kapalinou. V případě porušení kapalinou u dětí postíženě místo omyjte čistou vodou a neprodleně vyhleďte lékařskou pomoc.

B. Bezpečnostní opatření pro svítliny

Ochrana očí
Svítlina se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nežehlejte se přímo do svítliny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítlinou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídi se požadavky normy 2004/108/CE o elektromagnetické kompatibilitě.
Pozor: lavínový vyhledávací nastavení na příjem (vychledávání), může v blízkosti vaší svítliny vyvolat baterie přijmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávací) oddalte vyhledávač od dobojého akumulátoru.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítlinu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte baterie a svítlinu s otevřeným pouzdemr nechte vysušít. V případě kontaktu s močkovou vodou svítlinu opláchněte čistou vodou a vysušte. Elastické popruhy před omýváním odpojte ze svítliny.

D. Skladování/přeprava

E. Ochrana životního prostředí

Svítlinu, baterie a hlavový pásek likvidujte vzhobením do tříděného odpadu (např. do sběrných center) a tomuto účelu určených.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány normu provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy, kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítlinu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozi, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z neobdobí a způsobu použití, pro které výrobek nebýl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL

Baterie

Latařka jest kompatybilna z bateriami alkalicznymi AAA-LR03, akumulatorkami Ni-MH. Uwaga: baterie litowe nie są kompatybilne: ryzyko przegrzania baterii i uszkodzenia diod.

ZIPKA z mechanizmem zwijającym sznursek

ZIPKA nie jest przeznaczona do użytkowania w niesprzyjających warunkach (zapieczenie, zabłocone). Nie puszczaj gwałtownie zwinieszka. Nie otwieraj mechanizmu - grozi zranieniem przez wyzwalającą się sprężynę.
Nie zakładaj latarek czolowo na szyję. Mimo że sznurczek wyrwana się z obudowy przy obciążeniu 20 kg, nie można wykluczyć możliwości zranienia lub uduszenia.

Jeżeli latařka nie świeci

Sprawdźcie baterie i ich biegunowość. Sprawdźcie czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby wyczyść je (delikatnie - nie deformując płytki). Jeżeli latařka czlowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Dodatkowe informacje

A. Środki ostrożności związane z bateriami

UWAGA! NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie otwieraj baterii.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nie doprowadź do zwarcia. Baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładowaj baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Pozostawiaj poza zasięgiem dzieci.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W przypadku wycieku elektrolitu należy chronić oczy. Otworzyć pojemnik na baterię, wczesniej owijając go szmatką - by uniknąć ewentualnego oparykania cieczą. W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z baterii, należy natychmiast przemyć czystą wodą i skontaktować się bezwzględnie z lekarzem.

B. Ostrożenia

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latařka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia 2 (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrz się bezpośrednio w światło włączonej latařki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latařkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2004/108/CE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Ważn: „pips” (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwania) być zakłócany przez latařkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa” od latařki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latařki, a następnie wysuszyć ją z otwartym pojemnikiem na baterie. W razie kontaktu z wodą morską wyplukać w czystej wodzie i wysuszyć latařkę. Chcąc umyć opaskę elastyczną, należy skorzystać z ją latařki.

D. Przechowywanie/transport

E. Ochrona środowiska

Latařkę, baterie, opaskę należy wyrzucić do odpowiednich pojemników do recyklingu.

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Baterije

Čelna svetilka je sklada za alkalnimi AAA-LR03 baterijami, Ni-MH baterijami za večkratno uporabo. Opozorilo, litijve baterije niso kadmene: svetilka se lahko pregreje in LED se lahko poškodujejo.

ZIPKA samozatezni mehanizem

ZIPKA ni namenjena za uporabo v zahtevnih pogojih (zogibajte se peska in blata). Samozatezno vrvice ne spustite suhkovito. Ne razstavljajte je - ob sprostitvi lahko vzmet povzroči poškodbe.

Zaradi nevarnosti zadušitve ali ureznin izdelka ne navedajte okoli vratu (vrvica se pretрга pri 20 kg).

Okvara

Preverite, da so baterije polne in pravilno vstavljene glede na polariteto. Prepričajte se, da kontakti niso korodirali. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne ukrivite. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlom.

Dodatne informacije

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR: NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Baterije stranjajte izven dosega otrok.
- Baterije morajo biti vstavljene pravilno glede na polariteto, ki je označena na ohišju za baterije.
- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z izlito tekočino, ohišje za baterije pred odpiranjem pokrijte s krpo. Če prideite v stik s tekočino iz baterij, prizadoete območje takoj sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Varovanje oči

- Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta v prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2004/108/CE o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti prijeto datje. Ob interferenca (žolna oddaja hrseščo zvok) žolno oddaljuje od svetilke toliko, da neha hrsežati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo zd optirnim ohišjem posušite. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite. Pred čiščenjem s svetilke odstranite elastične trakove.

D. Shranjevanje/transport

E. Varstvo okolja

Svetilko, baterije in naglavni trak zavrzite v ustrezne zabojnike za recikliranje (npr. v posebne smetnjake za ta namen).

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oklaldacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelke ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

Elemek

A lámpa AAA-LR03 alkáli elemekkel vagy tölthető Ni-MH elemekkel működik. Figyelem, a litiumos elemekkel a lámpa nem kompatibilis: a lámpa felmelegedésének és a LED-ek károsodásának veszélye.

ZIPKA önbéhuző zsinór

A ZIPKA lámpát óvni kell a szennyeződéstől (különösen a homoktól és sártól). A behúzózsínr házát ne engedje el hirtelen. Tilos szétszerelni, mert a káptatón rugó balesetet okozhat. Tilos nyakon viselni, mivel fulladást vagy vágott sebet okozhat. A zsinór 20 kg-os terhelésnél szakad el.

Meghibásodás

Vizsgálja meg az elemeket és azok polaritását. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le a rúdakat a rozsdától. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Kiegészítő információk

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthető elemeket ne próbálja feltölteni.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elem kifolyt, óvja a szemét. Kinyitás előtt tekerje körül egy ronggyal az elemtartót, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrével. Ha az elemből folyadék a bőrről érintkezett, azonnal öblítse le bő tisztá vízzel, és forduljon orvoshoz.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A szem biztonsága érdekében

- Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fényysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2004/108/CE irányelv előírásainak. Figyelem, a lámpa közelsége zavarhatja a lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jeleinek vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az elemtartót és nyitott állapotban szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki. A fejpántot mosás előtt vegye le a lámpáról.

D. Tárolás/shállítás

E. Környezetvédelem

Ez elemeket, a lámpát és a fejpántot az erre a célra rendszeresített hulladékgyűjtőkbe dobja.

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Árnyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: normál éhasznáلدására, oxidációra. Módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Батарейки

Фонарь совместим с щелочными, батарейками типа AAA-LR03 или Ni-MH аккумуляторами. Внимание, фонарь не совместим с литиевыми батарейками. Фонарь может перегреться и светодиоды могут быть повреждены.

ZIPKA катушка

Фонарь ZIPKA не предназначен для использования в жестких условиях (избегайте песка и грязи). Не отщипывайте лишнюю длину светового шнура. Не пытайтесь отсоединить катушку, при обрыве шнур может пов травмировать. Не надевайте изделие на шею - есть опасность удушья или пореза (шнур выдерживает до 20 кг).

Неисправность в работе

Убедитесь в том, что батарейки не разряжены, и что они установлены с соблюдением полярности. Убедитесь, что на контактах отсутствуют следы коррозии. В случае наличия коррозии, аккуратно защитите контакты, не сгибая их. В случае если он все еще не работает, свяжитесь с Petzl.

Дополнительная информация

A. Батарейки. Меры безопасности

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и ожогов.

- Не пытайтесь вскрыть или разобрать батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, так как это может привести к возгоранию.
- Не перезаряжайте батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- При установке батареек следует строго соблюдать полярность. Схема установки батареек изображена на блоке питания.
- Если происходит утечка, защитите ваши глаза. Прежде чем открывать блок питания, накройте его тряпкой, чтобы избежать контакта с опасными веществами. В случае контакта с жидкостью из батареек немедленно промойте пораженное место чистой водой и сразу же обратитесь к врачу.

В. Налобный фонарь. Меры безопасности

Защита глаз

- Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного налобного фонаря.
- Яркий свет может быть опасен для зрения. Избегайте нацеливания налобного фонаря в глаза другому человеку.
- Искусственный синий цвет может быть опасен для сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет предписаниям директивы об электромагнитной совместимости 2004/108/CE. Внимание: лавинные магки (в режиме поиска) могут подвергаться воздействию фонаря в его непосредственной близости. В случае оказания воздействия (проявляется как статический шум от магика) уберите магик из зоны действия фонаря.

C. Чистка, сушка

После использования во влажных условиях, отсоедините батарейки и просушите фонарь с открытой крышкой. После контакта с морской водой промойте чистой водой и высушите фонарь. Перед тем, как промыть налобный ремень, снимите его с фонаря.

D. Хранение/транспортировка

E. Защита окружающей среды

Правильно утилизируйте батарейки и налобный ремень (сдавайте на переработку, используйте специальные контейнеры для сбора батареек).

F. Модификация/ремонт

Ремонт и модификация запрещены вне заводов Petzl, кроме замены запасных частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантии Petzl

Данное изделие имеет гарантию 3 года от любых дефектов материала или изготовления. Внимание, литийевые батарейки на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

BG

Батерии

Челната лампа е съвместима с алкални батерии AAA/LR03 и презареждащи се Ni-MH. Внимание, литиевите батерии са несъвместими: съществува риск от прегряване на челната лампа и повреждане на светодиоидте.

ZIPKA шнур на ролетка

Челната лампа ZIPKA не е предназначена за агресивна среда (ляскя и кал). Не пускайте рязко ролетката. Не я демонтирайте, пружината може да ви нарани при освобождаването си. Не поставяйте лампата на врата си: шнурът се къса при 20 kg и съществува опасност от задушаване или нараняване.

Повреда във функционирането

Проверте батерите и ориентацията на полюсите. Проверете за корозия по контактите. Ако има корозия, измъртете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако лампата продължава да не работи, отсете се до Petzl.

Допълнителна информация

A. Предупреждения при използване на батерии

ВНИМАНИЕ, ОПАСНО, риск от експлозия или изгаряне.

- Не се опитвайте да отваряте някоя батерия.
- Не изгаряйте батерите.
- Не предизвиквайте късо съединение, то може да причини изгаряне.
- Не зареждайте обикновените батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.
- Не оставяйте батерите на достъпно за деца място.
- Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
- Ако има протечки батерии, защитете очите си. Отворете кутията на батерите, след като я покриете с паршал, за да избегнете каквото и да било изтичане. В случай на контакт с протеклата от батерите течност изплакнете незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар.

В. Предпазни мерки за челната лампа

Фотобиологична безопасност за очите

- Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при деца.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2004/108/CE за електромагнитна съвместимост. Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете уреда ARVA от челната лампа.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батерите от челната лампа и изсушете челника с отворен бокс. Ако челната лампа е била намочена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете. За да изперете ластика, свалете го от челната лампа.

D. Съхранение/транспорт

E. Опазване на околната среда

Изхвърляйте бракуваната челна лампа, батерии и ластик в предвидените за целта контейнери за рециклиране.

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

電池

単4型のアルカリ電池、ニッケル水素充電池を使用することができます。警告：リチウム電池を使用することができません。ヘッドランプが過熱し、またLEDが損傷する場合があります。

ZIPKAのリール

ZIPKAは汚れやすい環境での使用には適していません（砂や泥を避けてください）。巻き取り式リールを急に放さないでください。分解しないでください。内部のスプリングで怪我をする恐れがあります。首の周りにリールを巻かないでください。頸部の圧迫および切り傷を負う恐れがあります（リールは20 kgで破断します）。

故障

電池の残量があるか、プラス極/マイナス極が正しく配列されているか確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は（株）アルテリア（TEL: 04-2968-3733）にご連絡ください。

補足情報

A. 電池に関する注意事項

警告：危険：電池の破裂、やけどの危険

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチージャャブルバッテリー（充電式電池）以外は充電しないでください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください
- 電池は、バッテリーケースに表示された図に従って正しい電極の向きに挿入してください
- 電池が液漏れした場合は、液が目に入らないように注意してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。

B. ランプに関する注意事項

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2（中危険度）に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります（特に子供には危険です）

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2004/108/CE 指令に適合しています。

警告：本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード（サーチモード）になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。ヘッドバンドはランプから取り外して洗浄してください。

D. 保管/持ち運び

E. 環境への配慮

ランプ及び電池、ヘッドバンドはリサイクルされるよう適切な方法で廃棄してください（例：電池回収ボックス）。

F. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

ランプ本体には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル給輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

건전지

AAA-LR03 알카라인, 니켈 금속 수소 충전지와 호환 가능한 헤드램프. 경고, 리튬 배터리와 호환되지 않는다. 헤드램프가 과열되며 LED가 손상될 수 있다.

ZIPKA 회전판

거친 환경에서 ZIPKA를 사용하지 말아야 한다(모래 및 진흙을 주의한다). 회전판을 조심스럽게 당겨 빼고, 갑자기 놓지 말아야 한다. 스프링이 손상될 수 있으므로 회전판을 분해하지 않는다. 끈을 목에 걸면 (큰은 20 kg에서 파손) 그 강도로 인해 상처를 입을 수 있다.

오작동

건전지 상태가 좋으며, 양극에 맞게 적절히 끼웠는지 확인한다. 접촉 부분이 부식되지 않았는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, 페즐에 연락한다.

추가 정보

A. 건전지 사용자 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.

- 건전지를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 건전지를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 화재를 불러올 수 있으므로 건전지를 단락시키지 않는다.
- 일반 건전지를 충전하지 않는다.
- 여린이 손에 닿지 않은 곳에 건전지를 보관해야 한다.
- 건전지는 케이스에 나타난 그림에 따라서 전극에 맞게 정확하게 끼워 넣는다.
- 건전지 누수가 발생할 경우, 사용자의 눈을 보호한다. 어떤 유출물과 접촉되는 것을 막기 위해 두껍을 열기 전에 천을 건전지 케이스 위에 덮는다. 건전지에서 흘러나온 액체가 접촉되었다면, 접촉된 부분을 즉시 깨끗한 물로 헹구고 응급 처치를 받는다.

B. 헤드램프 사용자 주의사항

시력 안전을 위한 주의사항

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험)군으로 분류된다.

- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.

- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다.

헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.

- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2004/108/CE 지시서의 요구사항을 따른다.

경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 접음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 건전지를 헤드램프에서 분리하여 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹궈 건조시켜준다. 헤드밴드는 따로 세척한다.

D. 보관/운반

E. 환경 보호

헤드램프, 건전지, 헤드밴드는 올바른 방법으로 재활용하여 처분한다 (예: 재활용 수거함).

F. 변형/수리

페즐 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

이 제품은 재질 또는 제조상 결함에 대해 3 년간 보증된다. 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상 등은 제외된다.

책임

페즐은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN

電池

该头灯可使用AAA-LR03硷性電池、銀氢充電電池。警告：鋰電池不適用；可能導致头灯过热以及LED灯泡損壞。

ZIPKA拉索頭燈

ZIPKA并非为恶劣环境所设计（应避免触碰泥沙）。不要突然松开拉索。不要私自拆卸-彈簧可能造成損壞。切勿將本品用于颈部，可能造成窒息或割伤危險（拉索断裂負荷：20公斤）。

功能故障

检查電池是否完好及电极是否安装正确。确保電池接觸点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接觸点而不要弯曲他們。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

補充信息

A.電池注意事項

危險警告：有爆炸及燃燒風險。

- 不要尝试打开或拆开電池。
- 不可將電池投入火中。
- 不可短路连接電池，这样可能导致燃燒。
- 不可对非充電電池充電。
- 將電池放在儿童不能接觸到的地方。
- 電池必須依照電池盒上图示的电极位置正确安装。
- 如果電池发生洩漏，保护你的眼睛。用抹布复盖電池盒以防止与洩漏物体接触。如接触到電池洩漏的液体，应立即用清水冲洗接觸部份并就医。

B.頭燈注意事項

眼 保護

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危險（中度危險）。

- 当头灯开启时，不可直视灯泡。

- 灯泡发出的光辐射可能造成危險。不要將头灯直射別人的眼睛。

- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

電磁兼容性

符合2004/108/CE指标有关電磁兼容的要求。

警告：雪崩信标处于接收（搜尋）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），將信标远离头灯。

C.清潔、乾燥

如果使用环境非常潮湿，將電池从头灯上取下并风干，并将電池蓋打开。接触海水后可用清水冲洗并晾干。在清洗头灯时先取下头帶。

D.存放/運輸

E.環境保護

通过适合的可循环来处理废弃头灯、電池以及头帶（例如，专用于回收的垃圾桶中）。

F.改造/維修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

G.問題/聯繫

Petzl品質保證

对于材料或制造上的缺陷，该头灯享有三年质保期。不包括在保修范围内的有：正常的损耗、氧化、加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、因事故、疏忽以及超设计使用范围的使用而导致的损坏。

責任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何責任。

TH

แบตเตอรี่

ไฟฉายคาดศีรษะใช้กับแบตเตอรี่แบบ AAA-LR03 alkaline, Ni-MH แบบชาร์จเต็มไฟใหม่ได้ ลำาดือน แบตเตอรี่ lithium ไม่เหมาะกับการใช้กับไฟฉาย เพราะจะทำให้ร้อนจัดเกินไปและทำให้หลอด LEDs เสียหาย

ZIPKA สายแกนหมุน

ไฟฉาย ZIPKA เป็นได้ออกแบบมาใช้กับสภาพแวดล้อมที่รุนแรง (หลีกเลี่ยงทรายและฝุ่นโคลน) ห้ามดึงไฟฉายออกจากแกนโดยทันที ห้ามดึงสายรัดออก - สปริงอาจทำให้บาดเจ็บจากการปล่อยได้

ห้ามใส่สายรัดที่รอบคอ (สายรัดจะขาดที่แรงดึง 20 กก) เพราะเสี่ยงต่อการรัดหรือการบาดเจ็บที่หนักเจ็บได้

การทำงานผลิตภัณฑ์

ให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่อยู่ในสภาพสมบูรณ์ และใส่ถูกต้องตามตำแหน่งของขั้ว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้วแบตเตอรี่ไม่มีคราบสนิม ถูมีคราบสนิม ให้ทำความสะอาดอย่างเบามือโดยใช้น้ำส้มจืด ถ้าไฟฉายยังสามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

ข้อมูลเพิ่มเติม

A. ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่

ข้อควรระวัง ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

- อย่าพยายามแกะ หรือ ถูด้านแบตเตอรี่
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วทิ้งไป
- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- ห้ามอัดประจุไปที่ถ่านชนิด ห้ามอัดประจุไฟ (non-rechargeable batteries)
- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากมีดเด็ก
- แบตเตอรี่จะดองใส่ในโรงงานขั้วที่กำหนดไว้ในแผนภูมิแสดงตำแหน่งบนกล่องใส่แบตเตอรี่
- ถ้ามีการรั่วไหลของแบตเตอรี่ให้รีบปกป้องดวงตาของคุณ ห่อหุ้มกล่องแบตเตอรี่ด้วยผ้าก่อนเป่ามันเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสิ่งที่มีรูโหลจากแบตเตอรี่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับของเหลวที่ถูกปล่อยออกมาจากแบตเตอรี่ ให้ล้างบริเวณนั้นด้วยน้ำสะอาดทันทีและไปพบแพทย์เพื่อทำการรักษา

B. ข้อควรระวังกับการใช้ไฟฉาย

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่ออยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471

- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ห้ามส่งที่กระชวยจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

ส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

ได้รับมาตรฐาน 2004/108/CE ว่าด้วยเรื่องส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ คำเตือน เมื่อไฟฉายถูกเปิดไว้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเคือนหิมะถล่ม (จันรูสีกัด) มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเคือนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บงชี้จากเสียงสัญญาณเคือนจากเครื่องเคือนหิม่) ช่ายเครื่องเคือนรบกวนห่างจากไฟฉาย

C. การที่ความสะอาด ที่ไม่แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดถ่านแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่กล่องใส่ถ่านไฟฉายเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง ให้ถอดสายขั้วออกจากตัวไฟฉาย ก่อนทำความสะอาด

D. การเก็บรักษา/การขายส่ง

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

กำจัด หลอดไฟ แบตเตอรี่ และสายรัดโดยวิธีรีไซเคิลที่เหมาะสม (เช่น ใส่ในถังขยะที่จัดเตรียมไว้โดยเฉพาะ)

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆจากนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ผลิตภัณฑ์นี้ รับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ขอบเขตจากการรับประกัน การชำระบพร่องจากการใช้งานตามปกติ ฎปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขขัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่รองรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจาก ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้